

Guida al matrimonio in Thailandia di Paolo979t dal sito thailandianow.blogspot.com

Ragazzi mi sono sposato, e posso garantirvi che è stato meno complicato di quello che pensavo. Ne ho dovute fare di carte e documenti sia io che la mia lady (adesso mia moglie) ma è stato tutto schematico e lineare senza nessun intoppo. Seguite le mie istruzioni e i miei consigli e sicuramente non avrete problemi. Prima di tutto vi spiego il mio caso per essere più preciso e darvi un'idea di come il tutto è proceduto.

Prima di tutto NIENTE PUBBLICAZIONI in Italia.

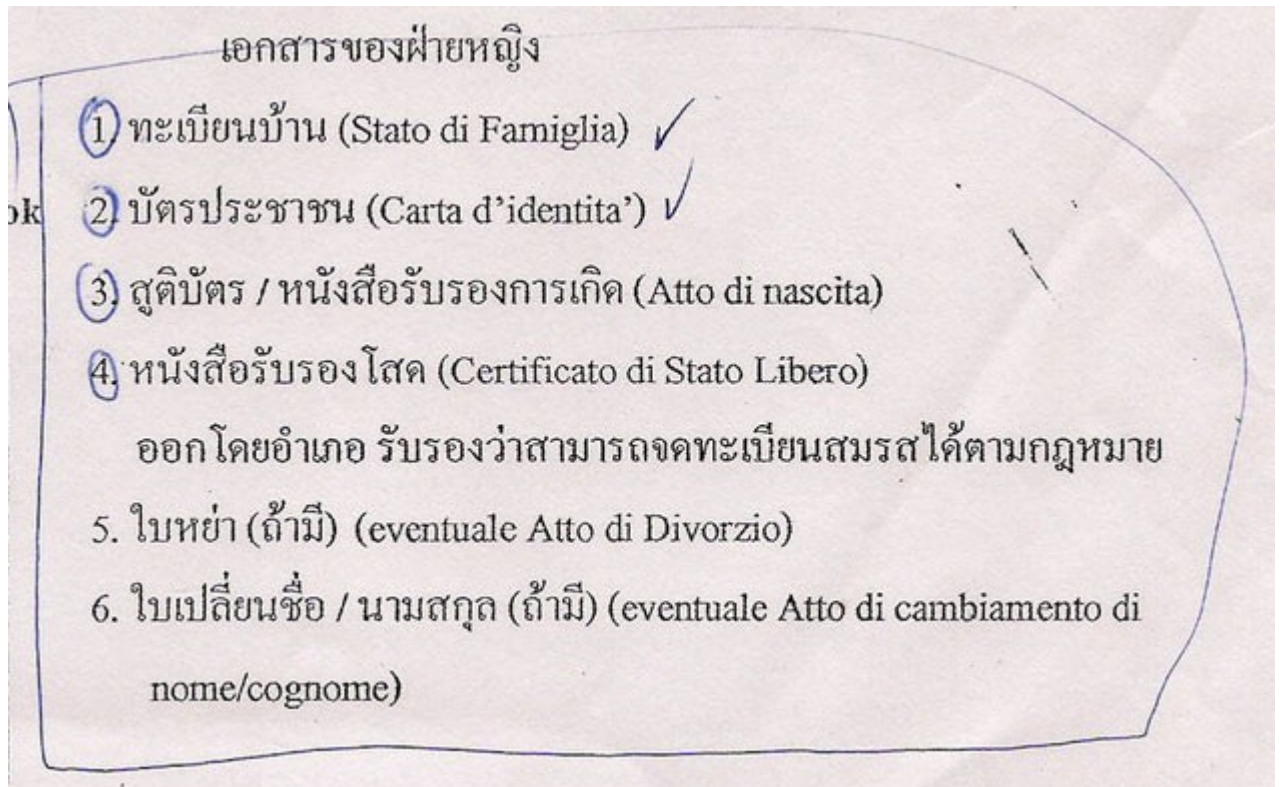
Sono partito dall'Italia fine gennaio, in Italia avevo già fatto i classici documenti per il matrimonio (anche se non erano richiesti dal consolato thailandese che quando arrivi e richiedi il nullaosta ti fa fare un'autocertificazione di tutto, ma per sicurezza io li ho portati cmq) quali:

- **Certificato di Nascita (integrale se possibile)**
- **Certificato di residenza e cittadinanza**
- **Certificato di stato civile**
- Se divorziato tutti i documenti di avvenuto divorzio

La mia lady al mio arrivo aveva già pronti tutti i suoi documenti (gli stessi miei praticamente) fatti al comune di nascita li elenco di sotto:

- **Stato di Famiglia**
- **Carta di identità**
- **Atto di nascita**
- **Certificato di stato libero**
- Eventuale atto di divorzio
- Eventuale atto di cambiamento nome/cognome

Ecco un foglio con traduzione anche in Thai dei documenti da dare alla vostra lady per sicurezza



I suddetti documenti serviranno per sposarti al comune di bangkok e non sono richiesti al consolato ma è bene che li abbia già pronti.

Consiglio: fare sempre almeno 5 fotocopie dei passaporti carte di identità e degli altri documenti e certificati che avete in originale perché vi verranno chiesti in quasi tutti gli uffici che andrete.

Bene, si parte: per prima cosa ci si reca al consolato italiano a bangkok (non serve appuntamento ma è consigliabile andare almeno mezz'ora prima dell'apertura visto che in alcuni giorni c'è molta gente).

Ecco il link all'indirizzo e ai numeri di telefono, ma soprattutto fate attenzione agli orari e ai giorni di apertura dei relativi uffici, sia l'ambasciata (dove richiederete il visto dopo il matrimonio) che il consolato (dove richiediamo il nullaosta per sposarci in Thailandia) hanno lo stesso indirizzo ma sono uffici indipendenti con giorni lavorativi e orari differenti

http://www.ambbangkok.esteri.it/Ambasciata_Bangkok/Menu/Ambasciata/Gli_uffici/

Ambasciata d'Italia

399, Nang Linchee Road, 10120 Bangkok
Tel.: +66-2-2854090
Fax: +66-2-2854793 (Cancelleria Diplomatica)
Fax: +66-2-2854791 (Cancelleria Consolare)
e-mail: ambasciata.bangkok@esteri.it
e-mail: consolare.bangkok@esteri.it
e-mail: visa.ambbang@esteri.it
Website: www.ambbangkok.esteri.it

Orario di apertura al pubblico della Cancelleria:

Lunedì - Venerdì: 9.00 - 17.00

Orario di apertura al pubblico della Sezione Consolare:

Lunedì, martedì e venerdì dalle 09:00 alle 12:00;
Giovedì dalle 12:00 alle 14:00;
Mercoledì: chiuso

Orario di apertura al pubblico della Sezione Visti:

Lunedì - Venerdì: 9:00 - 13.00 (consegna richieste - su appuntamento)
Lunedì - Venerdì: 14:30 - 15.30 (ritiro visti)

Orario di apertura al pubblico dello Sportello Unico:

Lunedì - Venerdì: 9.00 - 17.00

AVVISO AL PUBBLICO

Si informa il gentile pubblico che, al fine di eliminare i tempi di attesa allo sportello, è stato attivato un servizio telefonico per la prenotazione di appuntamenti per la presentazione delle domande di visto.

Il numero da chiamare, valido solo per chiamate dalla Thailandia, è: **1 900 222 344**.

Il servizio, in Thai ed in inglese, è attivo dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle 20.00 eccetto i giorni festivi (dal 1° marzo 2006 al 31 ottobre 2006) e dalle ore 08:00 alle 17:00 eccetto i giorni festivi (dal 1° novembre 2006 al 28 febbraio 2007) e consente di prenotare appuntamenti sino ad un mese dalla data di effettuazione della chiamata, a seconda delle necessità del richiedente visto e della disponibilità di posti. I richiedenti visto sono pregati di fissare un appuntamento tramite il suddetto numero prima di presentare la richiesta di visto a questa ambasciata.

Calendario delle festività 2009

L'Ambasciata osserva un certo numero di festività italiane e thailandesi:

Capodanno - 1 gennaio

Lunedì dell'Angelo - 13 aprile

Songkran - 14 aprile

Liberazione - 25 aprile

Festa del lavoro - 1 maggio

Festa della Repubblica - 2 giugno

Genetliaco della Regina - 12 agosto

Festa di Ognissanti - 1 novembre

Genetliaco del Re - 7 dicembre

Natale - 25 dicembre

S. Stefano - 26 dicembre

Quindi io con il mio passaporto e lei con il suo passaporto e la sua carta di identità (i documenti che ho fatto in Italia li ho portati ma ho notato che non sono serviti a niente) aspettiamo il nostro turno, poi un funzionario (nel consolato parlano tutti perfettamente italiano) mi ha dato un foglio dove autocertifico tutti i dati personali tra cui anche reddito e datore di lavoro. Si devono inserire anche nome e cognome di conoscenti in Italia con relativo indirizzo. Consegnate i passaporti e le relative copie che avete fatto, l'autocertificazione compilata e vi diranno di passare a ritirare il NULLAOSTA (necessario per sposarsi) dopo 3-4 giorni, ma se insistete dando ragionevoli motivazioni lo potete anche ottenere il giorno dopo.

Dopo aver ritirato il nullaosta potete recarvi al comune per sposarvi, stesso al consolato vi consigliano l'ufficio comunale del distretto di Bang Rak, il più vicino ed efficiente per le pratiche di matrimonio, ne fanno circa 40 al giorno, fa orario continuo fino alle 15.30.

I documenti da portare per il cittadino italiano sono il nullaosta e il passaporto con relative copie, per la Thailandia tutti i documenti elencati sopra (atto di nascita..stato civile....etc...) e relative copie.

Di solito vi chiedono un testimone ma se non lo avete nel mio caso hanno firmato 2 funzionari senza chiedere nulla in cambio.

Dopo circa 1 ora siete sposati e vi consegneranno i seguenti documenti in lingua thai:

- Kho Ro 2 (Registro Matrimoniale)
- Kho Ro 3 (Certificato di matrimonio)

Adesso bisogna recarci al Ministero Degli Affari Esteri di Bangkok per la legalizzazione dei suddetti 2 documenti. Pagando i diritti di urgenza vi ridanno i documenti legalizzati in un paio di ore (circa mille bath). Sono richiesti i soliti documenti originali e le relative copie (passaporti e carta di identità inclusi)

Ecco l'indirizzo:



L'ufficio dovrebbe chiudere alle 16.00.

Ottenuti i 2 documenti legalizzati bisogna tradurli legalmente in italiano e per questo avrete bisogno di un'agenzia. Io personalmente mi sono rivolto a questa:

ASOKE TRANSLATION – 920 New Phetchaburi Rd, Makkasan, Rajthevee, Bangkok, 10400, tel. 02-251-6467

Nel giro di massimo 2 giorni vi ridanno i documenti tradotti legalmente (costo circa 3000 bath)

Adesso possiamo tornare all'ufficio consolare italiano e consegnare i documenti appena legalizzati e tradotti in italiano, si ricorda che in questo momento potrete richiedere il modulo per la Separazione dei Beni . dopo aver apposto alcune firme il tutto verrà ritirato e spedito dal consolato al comune di appartenenza in Italia. Il funzionario vi rilascerà una ricevuta con la quale potrete andare a richiedere il visto per CONIUGE A SEGUITO all'ufficio dell'ambasciata adiacente.

Di solito si va dopo prenotazione ma quando sono andato io non c'era molta gente quindi sono entrato direttamente e mi sono messo in fila per richiedere i moduli per la richiesta di visto e dopo averli compilati li ho anche consegnati.

I documenti necessari per richiedere il visto sono i seguenti:

- Modulo di richiesta visto compilato (ve lo consegnano loro)
- Modulo di Ricongiungimento familiare (ve lo consegnano loro)
- Ricevuta di consegna dei certificati di matrimonio ottenuta al consolato

- Passaporti e relative copie
- Certificati di matrimonio tradotti in italiano (basta una delle fotocopie del khor 2 e 3 tradotti e legalizzati)
- Prenotazione biglietto aereo sola andata per l'Italia della lady

Anche qui vi rilasceranno una ricevuta e vi diranno il giorno che dovrete ritornare per ritirare il visto (della durata di 365 giorni), nel mio caso mi hanno detto una settimana, ma ho assistito a persone che per motivi di lavoro o problemi vari dopo insistente richiesta lo hanno ricevuto anche il giorno dopo.

Vi allego un piccolo vademecum in italiano e thai da integrare alla mia guida per non dimenticarvi cosa fare.

Informazione per contrarre il Matrimonio IN TAILANDIA

ข้อมูลการจดทะเบียนสมรสในประเทศไทย

- 1) Portare il proprio passaporto, passaporto della ragazza thailandese all'ambasciata d'Italia di Bangkok
(นำหนังสือเดินทางของชาวอิตาเลียนฝ่ายชาย, หนังสือเดินทางของชาวไทยฝ่ายหญิงมาที่สถานทูตอิตาลีประจำประเทศไทย)
- 2) Compiere il modulo chiedendo il "Nulla Osta" rilasciato dall'ambasciata, fornendo informazione utili
(กรอกแบบฟอร์มคำร้องขอให้ทำหนังสือรับรองความพร้อมในการสมรสของฝ่ายชาย - Nulla Osta - จากสถานทูตอิตาลี)
- 3) Tornare un giorno dopo per ritirare il "Nulla Osta" (Tranne il mercoledì)
(ในวันรุ่งขึ้น - ยกเว้นวันพุธ - กลับมารับหนังสือรับรองความพร้อมในการสมรสของฝ่ายชาย - Nulla Osta -)
- 4) Andare a contrarre il matrimonio nel ufficio di registro del governo thailandese (consigliabile all'ufficio statale preso il Distretto di Bangrak)
(ไปจดทะเบียนสมรสที่สำนักงานเขต แนะนำให้ไปสำนักงานเขตบางรัก เนื่องจากมีความชำนาญ)
- 5) Legalizzare il documento Kor. Ror. 2 al Ministero degli affari esteri thailandese, sezione consolare.
(นำเอกสาร คร. 2 ไปรับรองที่กองกงสุล กระทรวงต่างประเทศ ที่แจ้งวัฒนะ)
- 6) Far tradurre il documento già legalizzato dalla autorità thailandese in Italiano.
(แปลเอกสารที่ได้รับการรับรองแล้วเป็นภาษาอิตาเลียน)
- 7) Portare i documenti all'ambasciata per legalizzazione e la procedura del matrimonio e separazione dei beni.
(นำเอกสารที่แปลแล้วพร้อมต้นฉบับมารับรองที่สถานทูตอิตาลีเพื่อทำเรื่องสงให้ที่ว่าการเขตที่มีถิ่นที่อยู่ของฝ่ายชายในอิตาลี พร้อมทั้งทำคำขอให้มีการแบ่งทรัพย์สินที่สถานทูตอิตาลี)

Spero di esservi di aiuto, per qualsiasi info lasciate un commento con la vostra mail e vi risponderò!